

Réunion virtuelle du conseil CODOFIL
Samedi le 4 décembre 2021 | 13h30
CODOFIL | 217 Rue Principale Ouest | Lafayette, LA 70501

Appel à l'ordre

Fait à 13h34

Le Président Lemoine souhaite la bienvenue à tout le monde.

Présences

William Arceneaux	Paul Cluse	Bernard Duhon
Aaron Flegeance	Mavis Frugé	Terri Hammatt
Tom Klingler	Dana Kress	Amanda LaFleur
Burnell Lemoine	David Marcantel	Stephen Ortego
Rosine Pema Sanga	Susan Spillman	Michael Vincent
Tony Zaunbrecher	John Hernandez / zoom	
Peggy Feehan	Matt Mick	Jennifer Rodriguez
Florence Thunissen		
Philippe Gustin	Burt Durand	Dyana Gaye

Absences

Kaitlynn Broussard
Janie Luster

Glynis Davis
Warren Perrin

Tia LeBrun

Adoption de l'ordre du jour

Tony Zaunbrecher propose d'accepter l'ordre du jour.

Appuyé par Dana Kress.

Accepté par tous.

Adoption du procès-verbal de la réunion du 15 décembre 2020

Tony Zaunbrecher propose d'accepter le procès-verbal.

Appuyé par Bill Arceneaux.

Accepté par tous.

Rapport de la directrice exécutive

- Le Lieutenant-Gouverneur Nungesser ira en France en mars 2022. Peggy Feehan et Matt Mick l'accompagneront.
- Jeremy Stine, nouveau sénateur louisianais – produit de l'immersion française au Lac Charles. Il paraît qu'il veut faire son serment en français (bilingue).
- Université d'été de CFA à ULL à Lafayette – on ne sait pas quand ça aura lieu, mais la prochaine aura lieu à Lafayette.
- L'ambassadeur de France aux USA Philippe Etienne est venu à Lafayette avec la nouvelle Consule Générale de France Nathalie Béras.

- La Secrétaire Générale de l'OIF est venue à NYC en septembre. Elle est aussi allée à Washington DC et a eu des réunions avec le Sénateur Cassidy et le représentant Graves.
- OIF – le prochain sommet sera en Tunisie, en novembre 2022 (deux ans de retard). Pendant que la SG de l'OIF était à Washington avec le Sénateur Cassidy, ils ont discuté de la possibilité d'avoir le Sommet de l'OIF en Louisiane, peut-être en 2024.
- Peggy Feehan est maintenant membre du conseil d'administration du Réseau International des Maisons des Francophonies.
- Myrtle Place Elementary a un projet d'échange culturel avec une école du Nouveau-Brunswick. Ça n'avance pas vite à cause de COVID.
- Fêtes Wallonie-Bruxelles auront lieu en septembre 2022.
- Nouvelle Consule de France – Nathalie Béras
- Nouvel Attaché de Coopération (Consulat de France) – Jacques Baran
- Les nouvelles écoles continuent de grossir mais Lincoln est en danger.
- Ouragan Ida a causé beaucoup de dommages. Nous avons beaucoup aidé.
- Sci-to-Sci / octobre 2021, pas beaucoup de participants mais très intéressant.

Éducation (Florence Thunissen)

- Recrutement – 51 nouveaux enseignants (France, Belgique, Canada, Argentine, Cameroun, Sénégal, Tunisie, Madagascar) et un total de 150 enseignants.
- Immersion
 - Nouveau programme : École Saint-Landry de Sunset.
- Perfectionnement professionnel : La formation annuelle pour tous nos J-1 a dû se faire virtuellement via Google Classroom mais ce fut, à nouveau, un vrai succès. Les enseignants avaient accès à des formations variées. La plateforme est toujours accessible pour que les enseignants continuent les échanges entre eux.
- Travail administratif pour les J1 et les J2
 - M'assurer que tout le monde suit les règles !!!
 - Évaluation des profs
 - Problèmes avec les profs (IRS – problèmes culturels – questions salaires etc.)
 - Problèmes avec les directeurs
 - Soutien aux enseignants pendant les ouragans. Cette année, nous avons pu soutenir 10 enseignants affectés par IDA avec un chèque de \$1000 chacun.
- DELF
 - 2 formations pour former de nouveaux habilitateurs DELF. Au total 28 nouveaux enseignants ont été formés.
 - Une formation pour renouveler les habilitations des enseignants déjà formés.
- Activités pour les enseignants :

- *Rendez-vous « cafés »*: Comme nous ne pouvions pas aller dans les écoles, nous avons organisé, dans chaque région, des rendez-vous, après l'école, pour que nous puissions rencontrer les enseignants mais également leurs donner l'occasion de rencontrer les autres enseignants. Ces rendez-vous sont un vrai succès. Nous les continuons cette année avec en plus, en journée, des visites dans plusieurs écoles.
- *Rallye CODOFIL* : Un vrai succès aussi, plus de 90 personnes ont sillonné une belle région de la Louisiane en suivant le Zydéco trail pour ensuite tous se retrouver pour un moment de rencontre à Chicot Park.

Bourses (Jennifer Rodriguez)

- Étant donné que les sessions/stages n'ont pas eu lieu en présentiel en 2021 à cause de la pandémie, quelques-uns de nos partenaires ont offert une session virtuelle aux boursiers sélectionnés en 2020. Une boursière a participé à la session virtuelle offerte par l'Université Sainte-Anne. Nos partenaires ont annoncé qu'ils ne peuvent pas repousser ces bourses encore à l'année 2022. Ceci dit, nous recommencerons à zéro avec les bourses en 2022. Nous attendons une confirmation de nos partenaires à ce propos. Pour le moment, les demandes pour le programme TAPIF 2022-2023 sont ouvertes jusqu'au 15 janvier 2022. J. Rodriguez a créé une nouvelle affiche de promotion pour le programme Escadrille Louisiane (copies distribuées).
- Nouvelle bannière et le nouveau logo pour les fonds Richard Guidry (Richard Guidry Cajun and Creole Language Fund), faits par Carly Viator d'Electric Magnolia Studio. Depuis que le CODOFIL gère les fonds Richard Guidry, nous avons accordé \$1,000 au projet Chinbo; un groupe de personnes, avec Jonathan Mayers à la tête de ce groupe, font créer un site Internet pour Chinbo où ils afficheront leurs ressources créoles.
- OPI (Oral Proficiency Interview) Jennifer Rodriguez annonce qu'elle a obtenu la certification d'ACTFL pour administrer l'examen oral en français. Si vous connaissez quelqu'un qui a besoin de connaître son niveau de français, merci de le/la mettre en contact avec Jennifer Rodriguez.

Médias

- Learn French Louisiana: Site est disponible. Vidéos promotionnelles faites en collaboration avec New Niveau.
- #CreateLouisiana et le French Culture Film Grant: Après 17 Year Locust, le CODOFIL est devenu partenaire officiel pour le grant, avec aussi une contribution financière de la Fondation Louisiane. Matt a participé au processus de sélection pour le gagnant de 2021, Film Quest. Projet asteur en cours de montage.
- Visite de l'ambassadeur: Organisation de couverture en collaboration avec le Consulat et l'Ambassade.

- Tourisme: Organisation d'un voyage à Paris en mars avec LOT. Contact avec Article Onze, agence de promotion de la Louisiane en Europe.
- Divers: Vidéos "On lâche pas!" et Frenchie Podcast
- Matt présente Dyana Gaye de la Villa Albertine. Dyana est une cinéaste française-sénégalaise qui est en résidence d'artiste à la Nouvelle Orléans grâce au projet Villa Albertine. Elle parle des choses en commun entre la Nouvelle Orléans et sa ville, St-Louis du Sénégal.

Initiative OUI + projets communautaires

- L'initiative Oui est en pause maintenant. Les petites entreprises ont de la difficulté maintenant. On attend le retour à la normale pour reprendre contact avec eux.
- Maggie Justus travaille avec Télé-Louisiane. Des nouvelles vidéos pour les enfants sortiront bientôt.

Autres affaires

a) Suivi de la réunion du 31 juillet 2021 (Burnell Lemoine)

Burnell Lemoine remercie tous ceux qui sont venus à la réunion du 31 juillet. Il demande à Amanda LaFleur de reprendre les points principaux de la réunion.

La 1^e partie de la journée a été pour des discussions en plénière. Voici les besoins identifiés.

1. Techno-média

- Make existing media more accessible
- PR campaigns on local outlets
- 24-hr online Louisiana French radio and TV programming
- Central website a.k.a. catalog a.k.a. umbrella organization or movement
- Find revenue streams
- Craft cogent media narrative

2. Création artistique et littéraire

- Special: reading materials, media, theater projects for immersion students grades 9-12
- More books for children in Louisiana French and Louisiana Creole
- Collaboration between community theater and French table members
- A system of notification for events, especially for those who need to take students

3. Tourisme/Business

- Internships (ex. LOJIQ)

- Business Labeling
- Pride in Place
- Products exported

4. Activités communautaires

- La jeunesse (youth)
- Les tables françaises
- Visiting actual French-speaking situations and environments

5. Apprentissage indépendant

- Need the language to be visible
- Need community involved with middle and high school-aged learners
- Help connect potential learners to French tables and resources
- Need to reinforce importance of language to our cultural identity
- Connect non-fluent with language mentors

6. Éducation K-16

- More accessible pedagogical materials for educators
- More professional development/in-service training opportunities

Pendant l'après-midi, les comités ont suggéré des activités concrètes pour commencer le travail. Quatre projets ont été proposés.

- a) Création d'un guide de ressources pour les tables françaises
- b) Étiquetage des fruits et légumes dans les supermarchés (Champagne's, Breaux' Mart)
- c) Création d'un théâtre jeunesse francophone
- d) Bureau central pour les ressources pour les enseignants (Peggy Feehan dit que MakeMade est en train de faire un site web pour ceci).

Burnell Lemoine parle qu'il y a deux magasins qui sont prêts à mettre des étiquettes en français. Champagnes et Breaux Mart.

On parle d'avoir plus de support visuel dans les communautés ainsi que de lier la communauté aux jeunes dans les écoles.

Burt Durand parle de ce qu'il pourrait créer avec sa business Bayou Brands. On parle de cartes repère style « *I spy* ». Dana Kress pourrait éventuellement imprimer ces outils.

Maggie Justus dit qu'elle travaille sur un projet pour avoir des murales à Lafayette, Erath, et Sunset. Ça aiderait la visibilité francophone.

b) École Saint Landry

Stephen Ortego dit que l'école est ouverte et il y a une bonne équipe à l'école. C'est une école chartre jusqu'au 5e grade maintenant, mais on compte continuer jusqu'au 8e grade. Stephen continue et dit que pour l'affichage bilingue, huit panneaux sont déjà en place; il y aura 22 au

total. Les panneaux routiers sont acceptés officiellement. Ils seront bilingues avec le français plus gros que l'anglais. On recherche des sponsors de la ville de Lafayette pour cela.

Susan Spillman dit qu'il faudrait promouvoir ce projet à l'échelle nationale, au congrès d'ACTFL ou AATF par exemple.

c) AATH (American Association of Teachers of French)

Terri Hammatt dit que le prochain congrès de l'AATF (American Association of Teachers of French) aura lieu du 11 au 14 juillet 2022 à l'hôtel Monteleone à la Nouvelle-Orléans. Si l'on souhaite faire une présentation lors de ce congrès, la date limite pour soumettre une proposition de présentation approche (le 15 décembre 2021).

d) La Louisiane en Belgique

L'association France Louisiane va faire un voyage au mois de mai 2022 et seront au Texas et en Louisiane.

Philippe Gustin dit que le Lieutenant Gouverneur Nungesser a été invité à aller à Namur pour les fêtes Wallonie- Bruxelles. La délégation ira du 14 au 18 septembre 2022.

Philippe Gustin remercie Mavis Frugé pour son travail exceptionnel au campus Saint-Luc à Arnaudville.

Mavis Frugé remercie La Fondation Louisiane pour son soutien financier.

e) Visite de l'Ambassadeur de France aux USA

Déjà mentionné dans le rapport de la directrice

f) Visite de la secrétaire générale de l'OIF à NYC et Washington DC

Déjà mentionné dans le rapport de la directrice

g) Livre Marion Marcotte (David Marcantel)

David Marcantel présente le livre Contes, Farces et Foleries avec Marion Marcotte. Les traductions, les transcriptions, et l'introduction ont été fait par David Marcantel. Amanda LaFleur a édité le texte.

Dana Kress félicite David Marcantel pour tout le travail effectué avec le livre.

Il y aura une réception vendredi le 10 décembre à la mairie de la Ville Platte pour lancer le livre. Tous sont invités.

h) Livre CODOFIL 50e

Burnell Lemoine mentionne qu'un comité travaille sur un livre commémoratif du 50^e anniversaire du CODOFIL.

i) Poète Lauréat (Dana Kress)

Kirby Jambon a été choisi poète lauréat en 2019. À cause de COVID, il est décidé de le garder encore comme poète lauréat pour le prochain mandat. Le comité en charge du Poète Lauréat propose de garder Kirby Jambon pour un autre mandat mais c'est au CODOFIL de prendre la décision finale.

Dana Kress propose que le poète lauréat pour les prochains deux ans soit Kirby Jambon.
Bill Arceneaux appuie la motion.
Accepté à l'unanimité.

j) Évaluation de la directrice

Peggy Feehan propose un document pour faire son évaluation. C'est un document similaire à celui qui est utilisé pour évaluer les employés publics.

Clôture de la réunion

Avant de clôturer la réunion, Stephen Ortego propose qu'il y ait plus de réunions. Bernard Duhon et Michael Vincent sont tous les deux d'accord et proposent d'avoir des réunions à tous les trois ou quatre mois. Peggy va envoyer des dates.

Aaron Flegeance propose de finir la réunion.
Appuyé par Michael Vincent.
Accepté à l'unanimité.

La réunion finit à 15h19.